

Manual / instrukcja obsługi

OK-03.5005

Ozon maker FAST 5g/h, 230 V /
Generator ozonu FAST 5 g/h, 230V

OK-03.5006

Ozon maker FAST 7g/h, 230 V /
Generator ozonu FAST 7 g/h, 230V

OK-03.5005



OK-03.5006



SPECIFICATION / DANE TECHNICZNE

	OK-03.5005	OK-03.5006
Wydajność O3 efficiency	5g/h	7/h
wydajność wentylatora ventilator efficiency	180m3/h	210m3/h
żywność elektrod electrodes life service	≤8000 godzin	≤8000 godzin
Temperatura i wilgotność pracy recommended working environment	≤25°C, RH <85%	≤25°C, RH <85%
napięcie zasilające voltage	230V AC, 50/60Hz	230V AC, 50/60Hz
Zabezpieczenie protection	2A	2A
Moc Power	≤100W	≤100W
Wymiary dimensions	210x172x158mm	225x180x178mm
Waga weight	2,3 kg	3,5 kg

EN

APPLICATION

The ozone generator is used to generate ozone from the surrounding air. Ozone allows you to remove unpleasant odors, bacteria, viruses, mould, fungi, effectively in cars, vans and trucks, on buses, in public transport as well as in utility and utility rooms.

PL

ZASTOSOWANIE

Generator ozonu służy do wytwarzania ozonu z otaczającego powietrza. Stosowanie ozonu pozwala na bardzo efektywne usuwanie nieprzyjemnych zapachów, bakterii, wirusów, grzybów, pleśni, roztoczy w pomieszczeniach zamkniętych: w samochodach osobowych, dostawczych i ciężarowych, w autobusach, w transporcie publicznym oraz w pomieszczeniach gospodarczych i użytkowych.

SECURITY CONDITIONS / WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

EN

- Do not use the device near water or in humid places > 85%
- Ozone is dangerous to health. There must be no people or animals in the ozonated room, and if necessary, the time spent in it should be reduced to a minimum
- Ozone speeds up the combustion process
- It is forbidden to smoke flames and cigarettes in the rooms where the generator works
- Do not breathe ozone directly from the generator
- Ventilate the room or the car intensively after disinfection

- It is recommended to stay in a sanitized room only after 3 hours from the end of decontamination
- Do not cover generator vents
- Do not install near heat sources
- Clean with a dry cloth
- Use only with grounded power outlets
- Keep out of the reach of children
- The permissible ozone concentration in rooms, safe for people is 0.1ppm (200µg / m3). The smell of ozone, however, is felt in much lower concentrations, even at 1/5 or even 1/10 of the permissible safe concentration (0.02 ppm).

PL

- Nie używać urządzenia w pobliżu wody lub w miejscach wilgotnych >85%
- Ozon jest niebezpieczny dla zdrowia. W ozonowanym pomieszczeniu nie mogą przebywać ludzie ani zwierzęta, a w przypadku gdy zachodzi taka konieczność czas przebywania w nim należy skrócić do minimum
- Ozon przyspiesza proces spalania
- Zabrania się palenia ognia i papierosów w pomieszczeniach gdzie pracuje generator
- Nie wdychać ozonu bezpośrednio z generatora
- Po zakończeniu odkażania pomieszczenie, lub samochód intensywnie przewietrzyć

- Zaleca się przebywanie w odkażonym pomieszczeniu dopiero po 3 godzinach od zakończenia odkażania
- Nie zakrywać otworów wentylacyjnych generatora
 - Nie instalować w pobliżu źródeł ciepła
 - Czyścić suchym czyścikiem
 - Używać wyłącznie z gniazdami zasilającymi z uziemieniem
 - Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
 - Dopuszczalne stężenie ozonu w pomieszczeniach, bezpieczne dla ludzi to 0,1ppm (200µg/m3). Zapach ozonu jest jednak odczuwalny w dużo mniejszych stężeniach, nawet przy 1/5 lub nawet 1/10 dopuszczalnego bezpiecznego stężenia (0,02 ppm).

USE AND SELECTION OF CONCENTRATION O3 / UŻYTKOWANIE I DOBÓR STĘŻENIA O3

EN

Do not produce more ozone than is needed for your application

The efficiency of the O3 ozonator's depends on the humidity of the air and temperature. Do not run the ozonator's in conditions of high humidity

Ozone treatments are best carried out at the lowest possible temperature and the lowest possible humidity

The recommended device operating time is ~ 60 minutes. After this time, a break of about 20 minutes is recommended. In the case of continuous operation over 60 min. - the device performance may be reduced due to a significant increase in temperature

The generator may only be operated by a person trained for this purpose
The rule should be: 1 g ozone per 10 m3, in even and symmetrical rooms. Which means that a generator with an O3 capacity of 7 g / h, will open a room with a capacity of 70 m3 within one hour of operation. In the case of car spaces, this concentration should be increased due to the irregular space.

Cleaning in car:
1. We place the ozone generator on the rear shelf of the car (windscreen) or between the driver's - passenger seats with the ozonator outlet directed towards the cockpit.
2. Start the engine and air conditioning in a closed circuit to the lowest temperature with the blower in minimum (first gear), face airflow.

3. Set the ozonation time and start the device.
4. Close the vehicle doors and windows.
5. At the end of the set generator operation time, turn on the airflow to max on all possible ventilation ducts 2 - 4 min (engine on). Ventilate the vehicle for a minimum of 15 minutes (engine off). All doors open.
- 6) It is recommended to change the pollen filter. Place for ozonation new filter inside the car.

Performing the above operation is advisable at the lowest interior temperature of the vehicle, not exceeding 25 degrees Celsius. (At higher temperatures, the ozone atom bonds are less stable and break down, which reduces efficiency).
Ozonation of vehicles standing in the intense sun for several hours, should not take place. The vehicle should be ventilated and the maximum temperature reduced before the treatment in it, otherwise the ozonation process will have low efficiency. If there is a very intense odor, the operation should be repeated

Average ozonation time:
Passenger cars - station wagon / VAN: 20 to 30 min.
Buses: 30 to 35 min.
Heavy goods: goods space / cold store, depending on the size: 40 to 60 min.

After 8,000 man-hours, the ozone producing electrons should be replaced (OK-03.5016 - 5 gram and OK-03.5017 - 7 gram). Every 3 months the air filter should be replaced (OK-03.5015)

PL

•Nie należy produkować więcej ozonu, niż jest to potrzebne dla danego zastosowania.

Wydajność O₃ ozonatora jest zależna od wilgotności powietrza i temperatury. Nie należy uruchamiać ozonatora w warunkach wysokiej wilgotności powietrza.

Zabiegi ozonowania najlepiej przeprowadzać przy możliwie najniższej temperaturze i jak najmniejszej wilgotności powietrza

Zalecany czas pracy urządzenia wynosi 60 minut. Po tym czasie, zalecana jest przerwa w pracy urządzenia wynosząca 20 minut.

W przypadku ciągłej pracy powyżej 60 min. - wydajność urządzenia może ulec zmniejszeniu ze względu na znaczny wzrost temperatury.

Generator może obsługiwać wyłącznie osoba przeszkolona do tego celu.

Należy kierować się zasadą: 1 g ozonu na 10 m³, w pomieszczeniach równych i symetrycznych. Co oznacza że generator o wydajności O₃ 7 g/h, w ciągu godziny pracy odkazi pomieszczenie o kubaturze 70 m³. W przypadku przestrzeni w samochodzie stężenie to należy zwiększyć ze względu na nieregularną przestrzeń.

Odkazanie w samochodzie:

1.Umieszczamy generator ozonu na tylnej półce samochodu (podszybiu) lub pomiędzy fotelami kierowcy -i pasażera z wylotem ozonatora skierowanym w stronę kokpitu.

2. Uruchomić silnik i klimatyzację w obiegu zamkniętym na najniższą temperaturę z ustawioną

USER MANUAL / INSTRUKCJA OBSŁUGI

EN

The device has a timer in the range of 20-120 minutes. The timer must be set to the correct time and the device will turn on automatically. Operation is signaled by a red indicator. Leave the sanitized auto or room quickly. After finishing work, the ozon maker will turn off.

After ozonation wait 15 minutes and ventilate the car intensively.

Ozone is heavier than air, it is best to place the ozon maker at 3/4 of the room height.

If unpleasant odors have not subsided or only partially disappeared, it means that the given concentration of ozone has not been reached. Ozonation needs to be repeated

dmuchawą na minimum (pierwszy bieg), nawiew na twarz.

3. Nastawić czas ozonowaniu i uruchomić urządzenie.

4. Zamknąć drzwi i okna pojazdu.

5. Po zakończeniu zadanego czasu pracy generatora włączyć nawiew na max na wszystkie możliwe kanały wentylacyjne 2 – 4 min (silnik włączony). Wietrzyć pojazd przez minimum 15 minut (silnik wyłączony). Wszystkie drzwi otwarte.

6. Zaleca się wymianę filtra pyłkowego. Na czas ozonowania umieścić nowy filtr we wnętrzu samochodu.

Przeprowadzanie powyższej operacji jest wskazane przy jak najniższej temperaturze wnętrza pojazdu, nie przekraczającej 25 stopni Celsjusza.

(W wyższej temperaturze wiązania atomów ozonu są mniej trwałe i się rozpadają, co powoduje zmniejszenie skuteczności).

Ozonowanie pojazdów stojących w intensywnym słońcu kilka godzin, nie powinno mieć miejsca. Pojazd należy wywietrzyć i maksymalnie obniżyć w nim temperaturę przed zabiegiem, w innym wypadku proces ozonowania będzie miał niską skuteczność. Jeśli występuje bardzo intensywny zapach czynność należy przeprowadzić ponownie

Średni czas ozonowania:

Samochody osobowe - kombi/VAN:

20 do 30 min.

Busy: 30 do 35 min.

Ciężarowe: przestrzeń towarowa/chłodnia

w zależności od wielkości: 40 do 60 min.

Po okresie 8000 roboczogodzin należy koniecznie wymienić elektrony produkujące ozon (OK-03.5016 – 5 gram i OK-03.5017 – 7 gram). Co 3 miesiące należy wymieniać filtr powietrza (OK-03.5015)

PL

Urządzenie posiada programator czasowy w zakresie 20-120 minut. Należy ustawić programator na odpowiedni czas i urządzenie włączy się automatycznie. Praca jest sygnalizowana czerwoną kontrolką. Należy szybko opuścić odkazany samochód lub pomieszczenie. Po zakończeniu pracy ozonator wyłączy się.

Po zakończeniu ozonowania odczekać 15 minut i intensywnie przewietrzyć samochód.

Ozon jest cięższy od powietrza, ozonator najlepiej umieścić na 3/4 wysokości pomieszczenia.

Jeżeli przykre zapachy nie ustąpiły lub ustąpiły tylko częściowo, oznacza to, że dla danych zanieczyszczeń nie zostało osiągnięte właściwe stężenie ozonu. Ozonowanie trzeba powtórzyć



We: Auto Partner SA, ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

We declare with full responsibility that the products:

No: **OK-03.5005 i OK-03.5006**

Name: Ozon maker FAST

complies with the requirements of the Electromagnetic Directive no: 2011/65/EU and standards: EN-62321-3-1:2013, EN-62321-6:2015

Responsible person:

Name and surname: Szymon Zawada

Position: Rooks Development Director

Sign:

data i miejsce:
Domasław 20.04.2020



My: Auto Partner SA, ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyroby:

Symbol: **OK-03.5005 i OK-03.5006**

Nazwa: Generator ozonu FAST

jest zgodny z wymaganiami Dyrektywy Elektromagnetycznej nr: 2011/65/EU oraz standardami EN-62321-3-1:2013, EN-62321-6:2015

Osoba odpowiedzialna:

Imię i nazwisko: Szymon Zawada

Stanowisko: Dyrektor rozwoju Rooks

Podpis:

data i miejsce:
Domasław 20.04.2020